

142 - 31

edificio de archivos en Los Angeles

NEUTRA & ALEXANDER, HONNOLD and REX
H. C. LIGHT, JAMES R. ERIEND, arquitectos

sinopsis

El principio de la octava década de Neutra coincide con la terminación del edificio, cuya sección nos ofrece trece medias plantas, para economizar espacio y facilitar el alcance de los documentos. Aloja, además de la Oficina Territorial de Archivos, otras varias: Departamento Territorial de Pruebas, Comisión de Planificación Regional y Biblioteca Territorial. Unos «brise-soleils» giratorios, de aluminio, de 40 m de altura, que funcionan automáticamente—controlados por un cerebro electrónico—bajo la acción solar, proporcionan la orientación «adecuada» en cada momento y protegen del brillo lateral, cerrándose cuando el viento sopla con una velocidad que puede serles perjudicial. Como aportación de las Artes Plásticas aparece en la fachada principal, que da a la calle Temple, un gran mosaico, de Joseph Young, del mapa del territorio. Este edificio de archivos en Los Angeles constituye un claro exponente en el que la técnica está puesta al servicio del hombre, y un ejemplo característico de arquitectura orgánica.

3



El setenta aniversario de Neutra coincidió con la terminación de este edificio, que ha sido construido—sobre terrenos anexos al Nuevo Tribunal de Los Angeles—a base de una estructura mixta de hierro y hormigón. Aloja 81.500 libros y documentos y constituye un ejemplo característico de arquitectura orgánica. Su sección nos ofrece, además de las ocho plantas—incluido el ático—requeridas, una serie de entreplantas (trece), para economizar espacio y facilitar el alcance de documentos. Además de los Archivos, se encuentran en el edificio: el Departamento Territorial de Neutra, la Comisión Regional de Planificación y la Biblioteca Territorial.

La idea matriz de la que partió Neutra al concebir el proyecto fue la de poner la técnica al servicio del hombre, adaptándola a su manera de ser, y con el fin de ayudarlo en su diario vivir. Era preciso tener bien presente que los seres humanos que iban a habitarlo no eran simplemente «ocupantes», y que siendo la arquitectura una impresión humana, todas sus realizaciones debían atestiguarlo.

Aquí se han puesto en práctica los continuos estudios, realizados por Richard Neutra—en torno a la fisiología y conocimiento del hombre moderno—, quien siempre mostró un interés por su textura orgánica y reacciones a la luz y el calor, oscuridad y frío. Con ocasión de este edificio de Archivos, se planteó el estudio de las causas capaces de producir irritaciones, que, al perturbar la actividad racional de la inteligencia de los funcionarios pudiesen llegar a hacerlos menos eficientes.

Comenzó por comprobar, mediante fotografías, obtenidas con intervalos de un minuto, cómo cambia continuamente el panorama visible desde una habitación a partir del mismo momento en que sale el sol. Hay que realizar la observación con gran rapidez, si se desea apreciar el alargamiento o acortamiento de la sombra, y el progresivo incremento de las intensidades de iluminación e inseparable brillo.

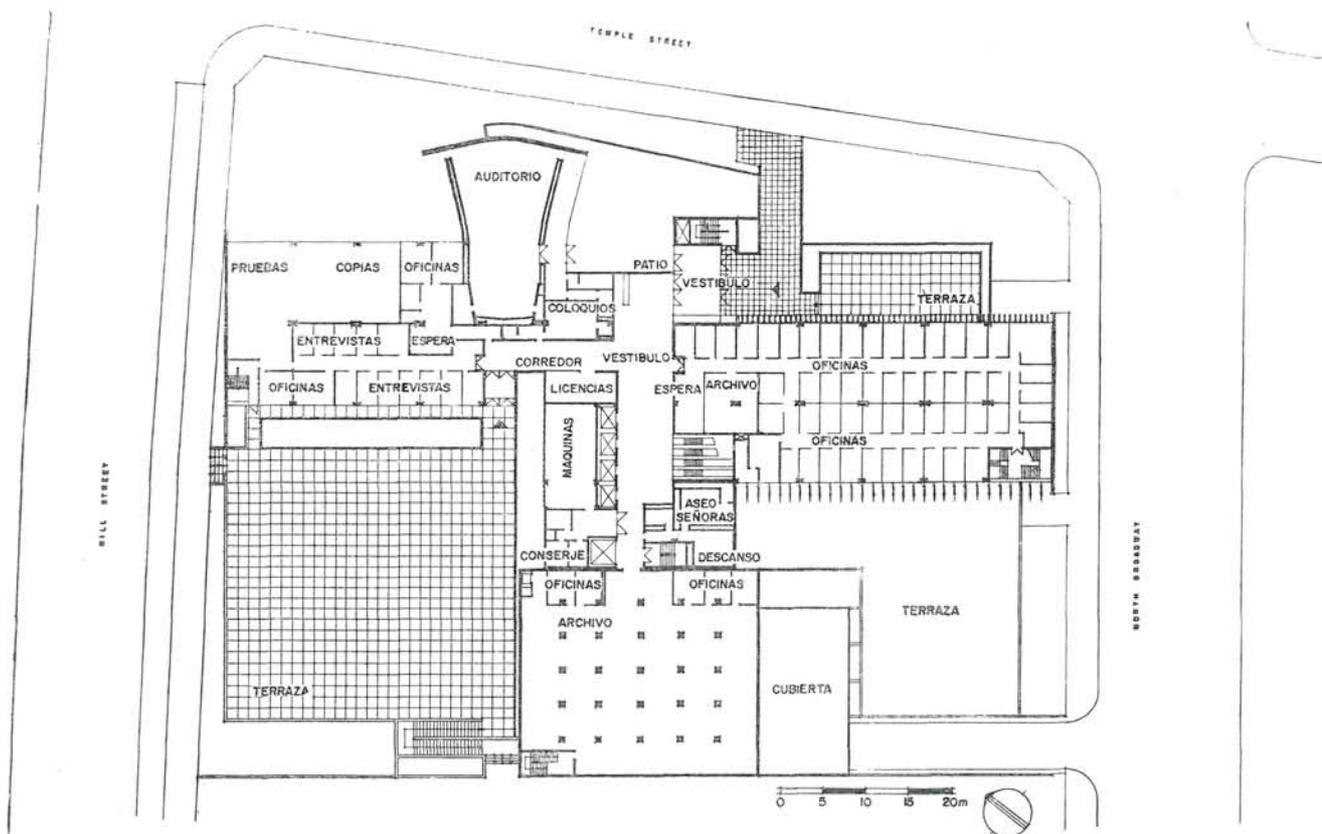
Observó que era el brillo una de las causas importantes del fenómeno de fatiga en los empleados de oficinas y, por tanto, había que combatirlo de forma contundente; pero no el recibido perpendicularmente al centro del ojo, sino el brillo lateral.

Neutra, tras asesorarse por eminentes oftalmólogos, llegó a la conclusión de que la intensidad de la luz recogida en la zona central del ojo—de mayor agudeza y capacidad de adaptación—es beneficiosa para nuestro organismo; por el contrario, la oscuridad en el centro de nuestro campo visual, rodeada por un incremento de brillo en la periferia, no es conveniente.

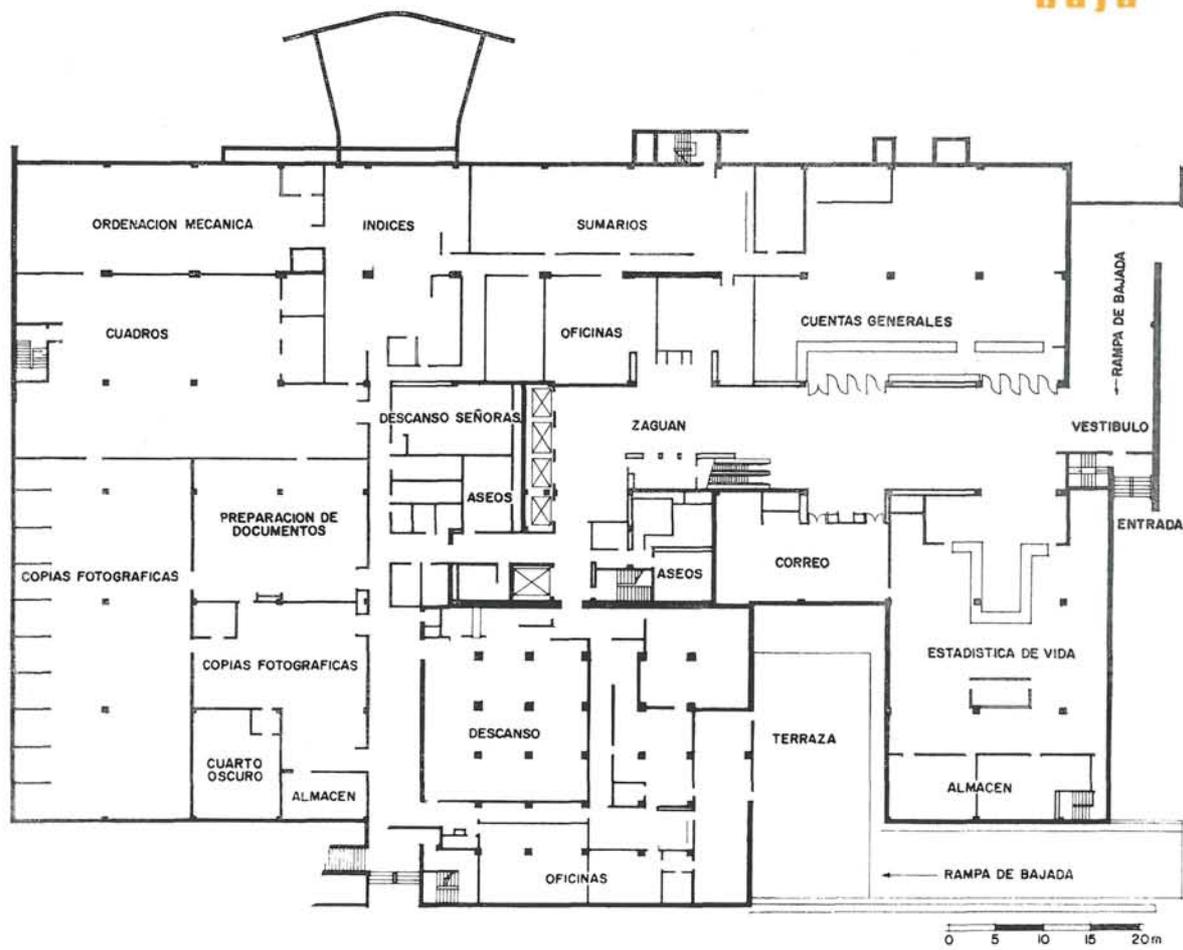
Comprobó, asimismo, que en un edificio de oficinas son necesarios grandes paneles de cristal en fachada, cuando se trata de lograr una iluminación en profundidad; sin embargo, es frecuente que al levantar el funcionario la cabeza del trabajo, para gozar del paisaje, en ese intento de «aproximación bio-realística», le impida su pleno disfrute el brillo lateral.

Para evitarlo, el edificio de Archivos nos ofrece los «bri se-soleils» giratorios, que constituyen una de las grandes aportaciones de Richard Neutra a la Arquitectura. Experimentados por vez primera en su «Casa del Desierto», fueron perfeccionados en forma que, además de impedir el paso de los rayos directos del sol, difundieran la luz—por reflexiones mutuas sucesivas—en el interior, creando una iluminación uniforme, tranquila y sedante.





bojo



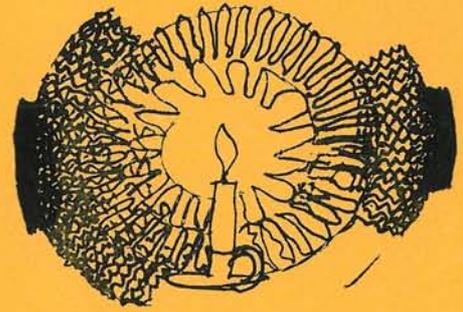
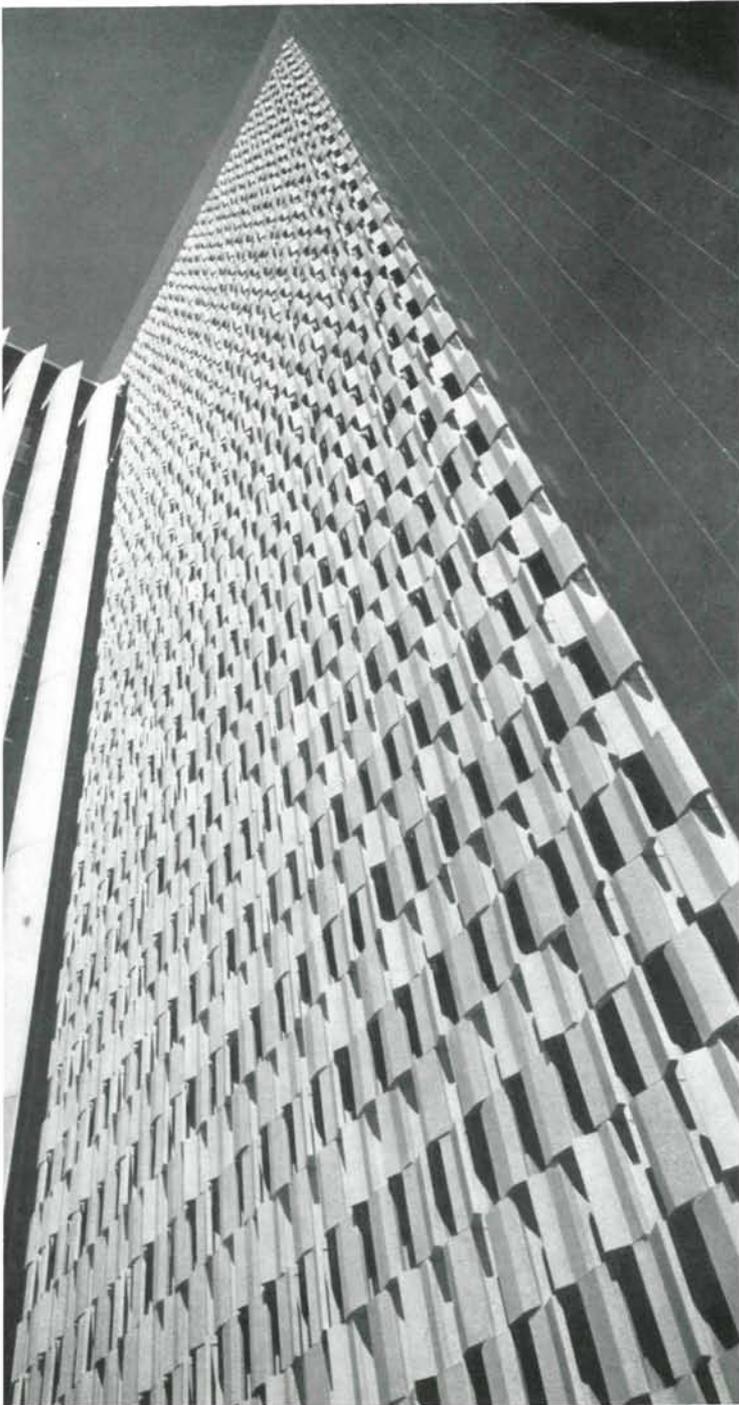
plantas

sótano

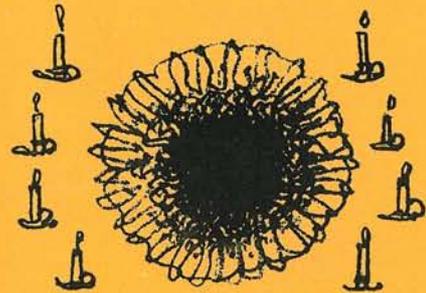
Dichos «brise-soleils» tienen 40 m de altura y están contruidos a base de planchas de aluminio curvadas convenientemente; su sección presenta un vacío interior para facilitar su autorefrigeración.

Funcionan automáticamente, aprovechando como fuerza motriz la energía solar. En cada momento se abren o cierran, proporcionando siempre la orientación y protección más adecuada, de acuerdo con los dos movimientos de la tierra: rotación y traslación.

Están controlados por un cerebro electrónico situado en la parte superior del edificio. A su lado existe un instrumento que mide la velocidad del viento, y que cuando éste sopla con una velocidad que puede serles perjudicial, los cierra automáticamente con un ajuste perfecto.



a



b



c

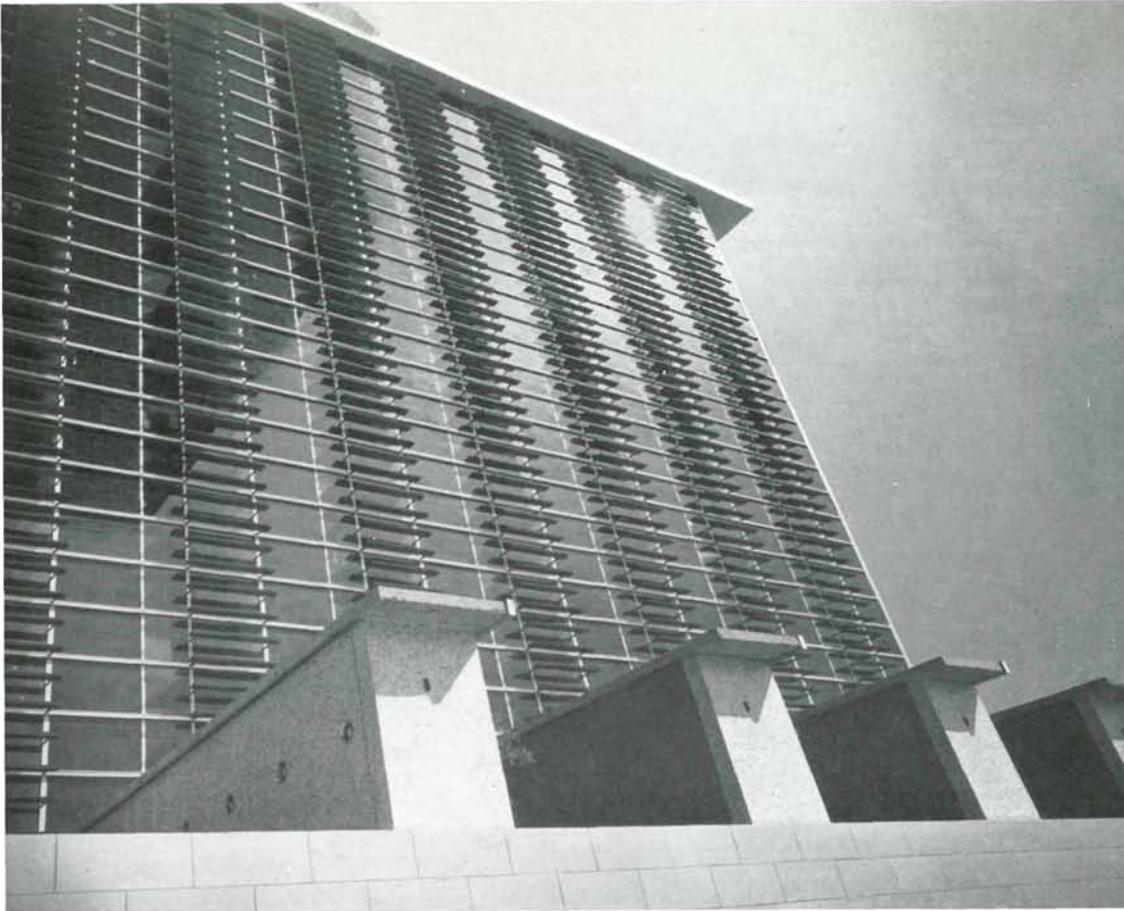


d



e

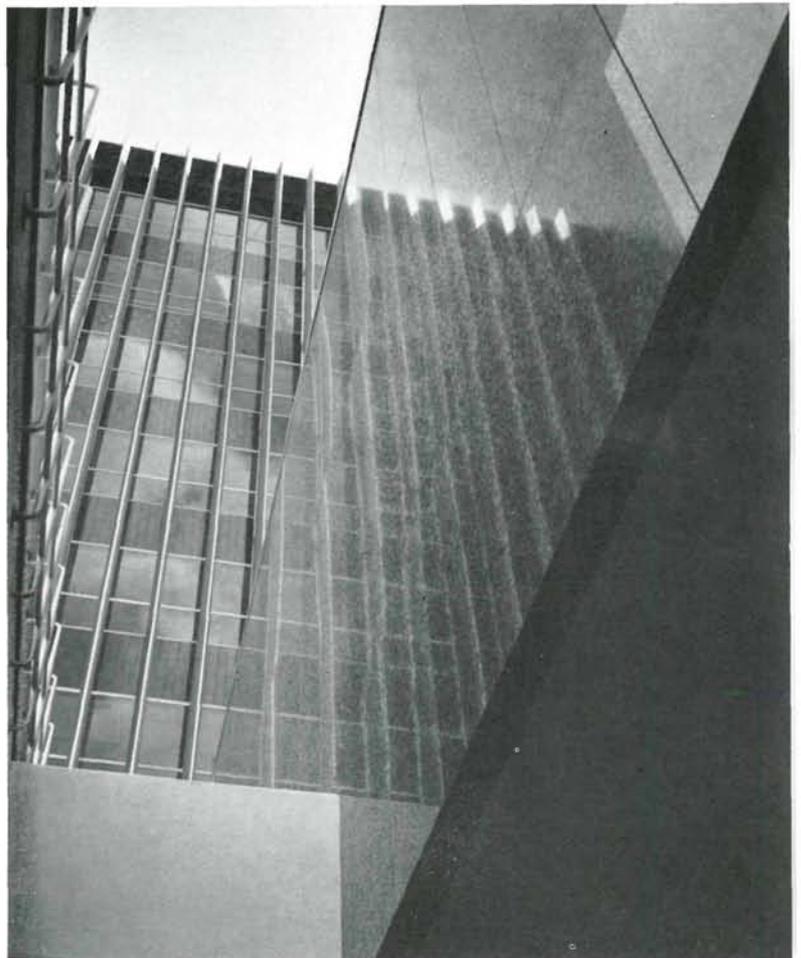
fachada y terraza

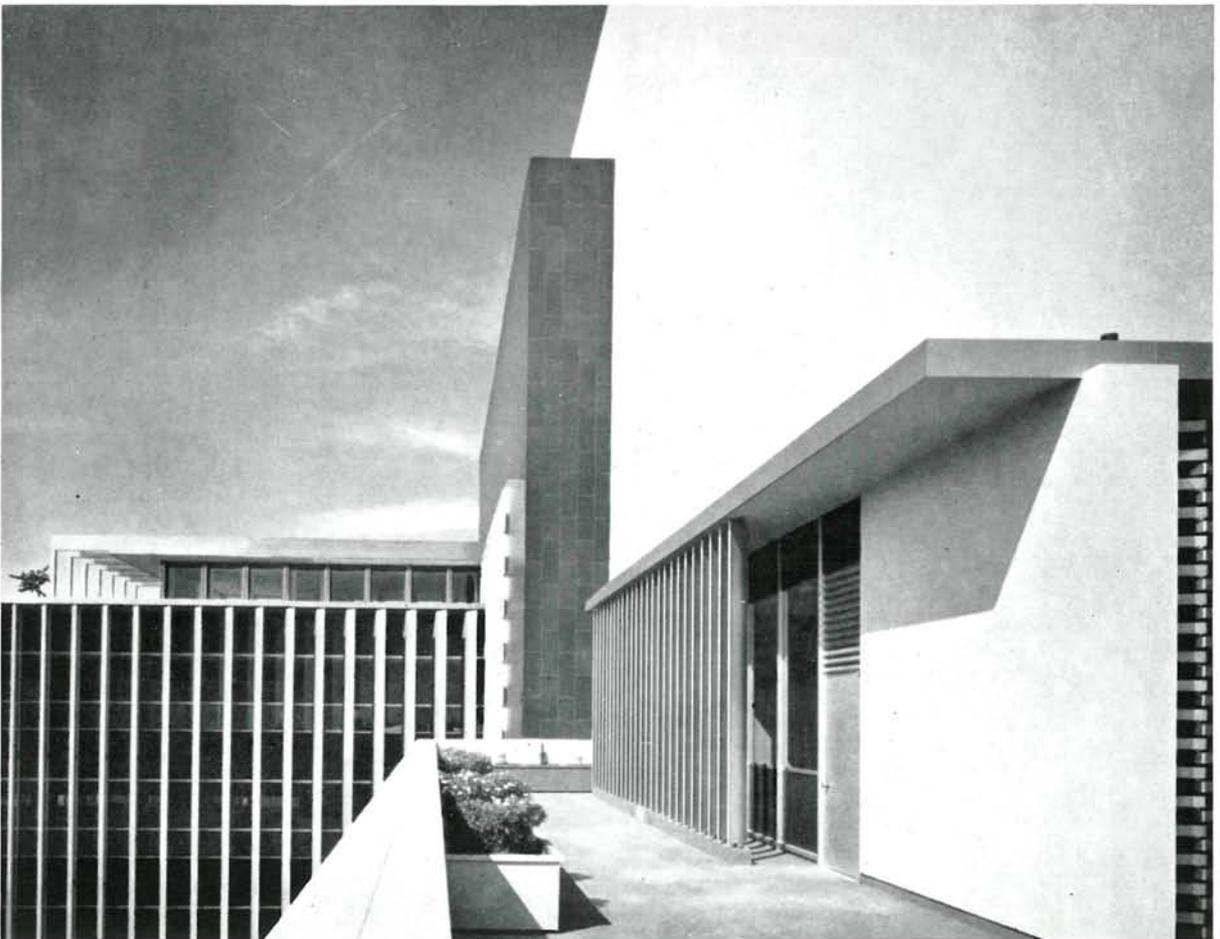
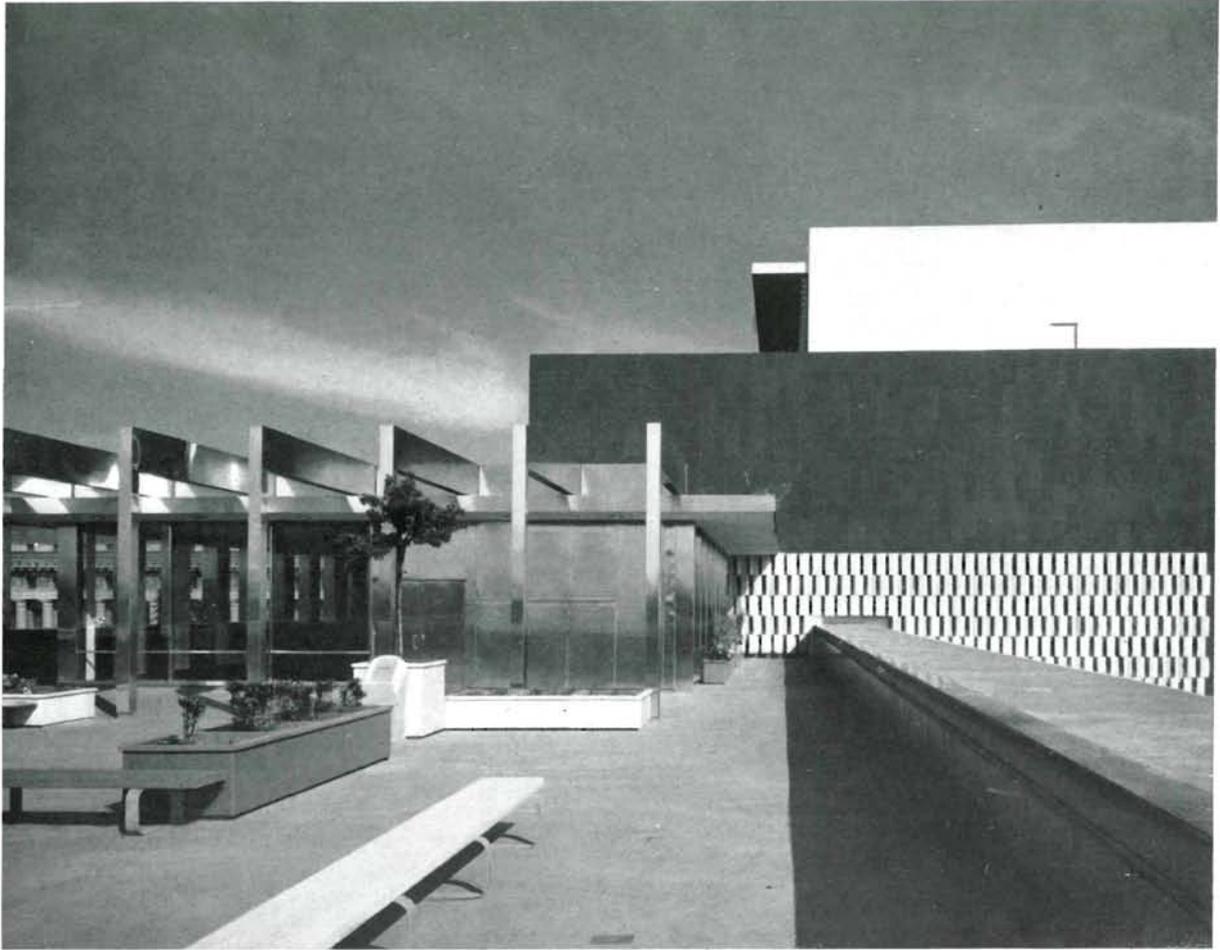


El aspecto exterior del edificio fue otra de las preocupaciones de Neutra. Para él «una fachada arquitectónica debía ser estereomorfa». No la concebía estática, inmutable y rígida, sino «participante» de la agitación, del dinamismo que flota en el aire de nuestra vertiginosa época. Esto le llevó a profundas consideraciones sobre la creación de un nuevo «orden» vertical, pero dotado de movimiento, para suceder a los sublimes, pero estáticos órdenes griegos. Los «brise-soleils» giratorios fueron sus valiosos auxiliares para lograrlo.

Como aportación de las otras artes plásticas a esta construcción podemos señalar el panel cerámico perforado de la fachada oeste, diseñado por Malcolm Leland, y el gran mosaico con el mapa del territorio, en la entrada principal, realizado por Joseph Young.

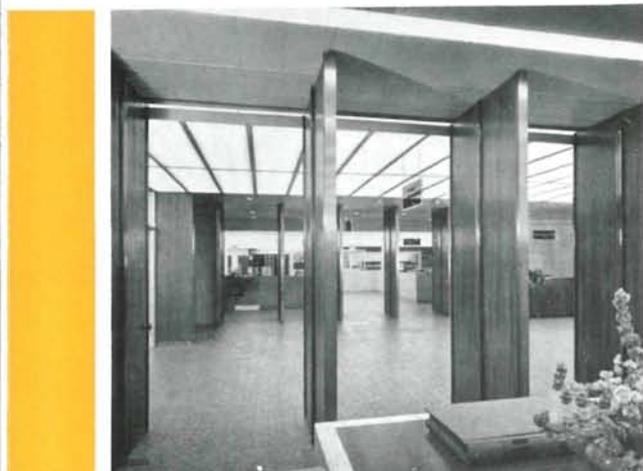
Hemos de destacar finalmente la «magnífica labor de equipo realizada por todos los arquitectos y técnicos que han intervenido en el monumental edificio de Archivos de Los Angeles», y que ha sido expresada en este pensamiento de Neutra: «es característico de la buena Arquitectura, como de todo organismo superior, fundir criterios parecidos para conseguir un acertado conjunto».



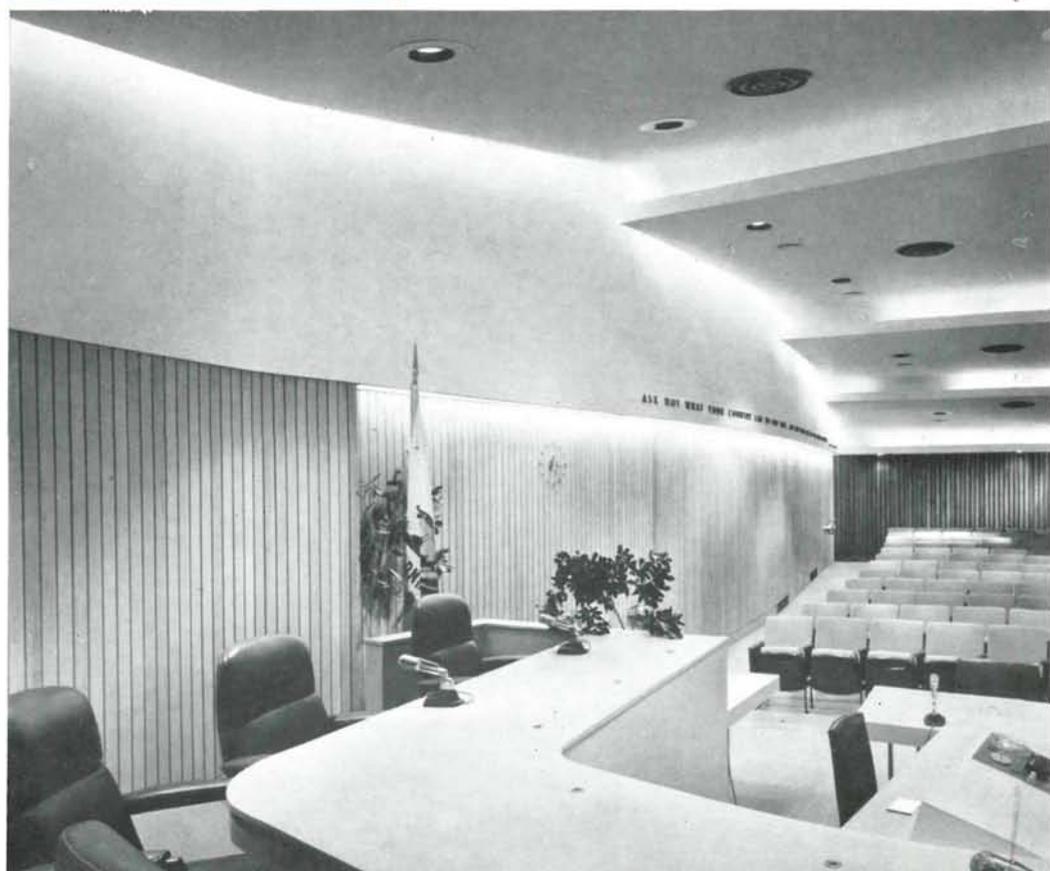




interiores



conferencias



Fotos: JULIUS SHUIMAN

Edifice d'archives à Los Angeles

Neutra & Alexander, Honnold et Rex, H. C. Light et James R. Eriend, architectes.

Le début de la huitième décennie de Neutra coïncide avec l'achèvement de cet édifice, dont la coupe nous montre ses 13 demi-étages, solution qui économise l'espace et facilite l'accès aux documents.

Il abrite, entre autres, en plus du Bureau Territorial des Archives, le Département Territorial d'Essais, la Commission de Planification Régionale et la Bibliothèque Territoriale.

Des «brise-soleils» tournants, en aluminium, de 40 m de hauteur, contrôlés par un cerveau électronique, fonctionnent automatiquement sous l'action solaire, assurent l'orientation adéquate en chaque moment, protègent de l'éblouissement latéral et se ferment lorsque le vent souffle avec une vitesse qui pourrait être dangereuse.

L'apport des Arts Plastiques, sur la façade principale, rue Temple, est une grande mosaïque de Joseph Young, représentant la carte du territoire.

Cet édifice d'archives à Los Angeles est une claire réalisation dans laquelle la technique est mise au service de l'homme et un exemple caractéristique d'architecture organique.

Archives Building in Los Angeles

Neutra & Alexander, Honnold and Rex, H. C. Light and James R. Eriend, architects.

The 80th birthday of Richard Neutra coincides with the completion of this building, a special feature of which is that it has 13 half-floor levels, thus saving space and making it easier to reach the documents.

Besides housing the Territorial Archives Office, it accommodates the Territorial Testing Dept., Regional Planning Committee and Territorial Library.

40 ms high rotary sun shields are fitted, made of aluminium. They are controlled automatically by electronic devices, motivated by the solar action, and are thus correctly orientated at any time to provide protection against sun glare. They close altogether when the wind speed is such that they might be damaged.

On the main facade looking towards Temple Street, the plastic arts organisation has contributed a large mosaic by Joseph Young, showing a map of the district.

This archives building in Los Angeles is a fine exponent of what technology can do for man, and it is a characteristic example of contemporary organic architecture at its best.

Archivgebäude in Los Angeles

Neutra & Alexander, Honnold und Rex, H. C. Light und James R. Eriend, Architekten.

Der Beginn des achten Jahrzehnts von Neutra fällt zusammen mit der Fertigstellung des Gebäudes, dessen Querschnitt uns 13 Halbstockwerke darbietet, zum Zweck der Raumersparnis und der leichten Erreichung der Dokumente.

In ihm sind ausser dem Gebiets-Archivbureau mehrere andere untergebracht: Gebietsabteilung für Proben, Kommission für Gebietsplanung und die Gebietsbibliothek.

Einige drehbare «brises soleils» aus Aluminium von 40 m Höhe, die automatisch unter der Sonneneinwirkung im Gange sind—von einem elektronischen Gehirn kontrolliert—gewähren in jedem Augenblick die «angemessene» Orientierung und schützen gegen den seitlichen Schein und schliessen sich, wenn der Wind mit einer Geschwindigkeit weht, die ihnen schädlich sein kann.

Als Beitrag der plastischen Künste erscheint an der Hauptfassade, die auf die Temple Strasse geht, ein grosses Mosaik von Joseph Young, mit der Karte des Gebietes.

Dieses Archivgebäude in Los Angeles gibt einen klaren Beweis dafür, dass die Technik in den Dienst des Menschen gestellt wird; es ist ein kennzeichnendes Beispiel der organischen Architektur.